

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



XTP129

MINIDUMPPERI TELOILLA

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

MINIDUMPER BANDDRIVEN

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

TRACKED MINI DUMPER

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan ESPINA-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Tutustu huolellisesti ohjauslaitteisiin ja niiden käyttöön. Opettele pysäyttämään laite ja kytkemään ohjauslaitteet pois päältä nopeasti.
- Perehdy kaikkiin turvatoimiin ja ohjeisiin, jotka annetaan laitteen mukana toimitetuissa moottorin valmistajan laatimissa käyttöohjeissa. Älä yritä käyttää laitetta, ennen kuin olet perehtynyt laitteen käyttöön ja kunnossapitoon ja osaat välttää henkilö- ja/tai omaisuusvahingot.
- Jos lainaat tai vuokraat laitetta tai annat laitteen muun henkilön käyttöön tai myyt laitteen, toimita nämä ohjeet laitteen mukana ja järjestä uudelle käyttäjälle tarvittava turvallisuuskoulutus ennen laitteen käyttöä. Käyttäjä voi omilla toimillaan estää onnettomuudet ja itselleen, muille henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvat vahingot. Käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista ja vahingoista.
- Älä ylitä laitteen suorituskykyä. Käytä aina käyttötarkoitukseen sopivaa laitetta.
- Älä koskaan anna lasten käyttää tätä laitetta.
- Estä lasten, lemmikkieläinten ja muiden henkilöiden pääsy työskentelyalueelle. Ole valppaana ja sammuta laitteen virta, jos joku muu saapuu työskentelyalueelle. Varmista, että lapset ovat aina aikuisen valvonnassa.
- Älä käytä laitetta huumausaineiden, alkoholin tai käyttökykyyn vaikuttavien lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Pukeudu oikein: Käytä tukevasta kankaasta valmistettuja pitkiä housuja, työjalkineita ja työkäsiineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhytlahkeisia housuja tai minkäänlaisia koruja. Sido olan yli ulottuvat pitkät hiukset kiinni. Varmista, että hiukset, vaatteet ja käsiineet eivät joudu liikkuvien osien väliin. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Suojaa silmät, kasvot ja pää esineiltä ja kappaleilta, joita saattaa singota ulos laitteesta. Käytä aina suojalaseja tai suojavisiiriä, kun käytät laitetta.
- Käytä tarvittavia kuulosuojaimia.
- Pidä kädet ja jalat poissa liikkuvien osien luota laitteen käytön aikana. Liikkuvat osat voivat viiltää tai ruhjoa kehoa.
- Pidä kädet ja jalat poissa sellaisten kohtien luota, joihin ne voisivat jäädä puristuksiin.

- Älä koske osia, jotka saattavat kuumentua käytön aikana. Anna osien jäähtyä ennen kunnossapitoa, säätämistä tai huoltoa.
- Pysy valppaana, ole varovainen ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät laitetta.
- Älä kurottele. Älä käytä laitetta, jos olet avojaloin tai jalassasi on sandaalit tai muut vastaavanlaiset kevyet jalkineet. Käytä suojajalkineita, jotka suojaavat jalkoja ja antavat tukevan jalansijan liukkailla pinnoilla. Seiso aina tukevasti ja vakaassa asennossa, jotta voit hallita laitetta kunnolla myös yllättävissä tilanteissa.
- Tarkasta laite ennen käyttöä. Pidä suojalaitteet käytössä ja kunnossa. Varmista, että kaikki mutterit, pultit jne. on kiristetty kunnolla paikoilleen.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos laite kaipaa huoltoa tai on huonossa kunnossa. Vaihda vaurioituneet, puuttuvat tai vioittuneet osat ennen käyttöä. Tarkasta mahdolliset polttoainevuodot. Pidä laite turvallisessa käyttökunnossa.
- Älä käytä laitetta, jos moottorikytkintä ei saa kytkettyä pois päältä moottorin ollessa käynnissä. Jos bensiinikäyttöisen laitteen moottorikytkin ei toimi, laite on vaarallinen, ja se täytyy vaihtaa.
- Tarkasta, että kiinto- ja säätöavaimet on viety pois käyttöpaikasta, ennen kuin käynnistät laitteen. Laitteen liikkuviin osiin jääneet kiintoavaimet tai muut työkalut voivat aiheuttaa vammoja.
- Estä laitteen tahaton käynnistyminen. Ennen kuin kuljetat konetta tai teet koneelle kunnossapito- tai huoltotöitä, varmista, että moottorikytkin on käännetty pois päältä. Laitteen kuljettaminen, kunnossapito tai huolto kytkimen ollessa kytkettynä päälle voi johtaa onnettomuuksiin.
- Jos moottori alkaa tärinästä poikkeavasti, sammuta moottori ja tarkasta heti, mistä tärinä johtuu. Tärinä viittaa yleensä ongelmiin.

Moottorin turvallisuus

- Laitteessa on polttomoottori. Laitetta saa käyttää metsän tai aluskasvuston peittämällä alueella tai sen läheisyydessä vain, jos laitteessa on paikallisten tai kansallisten määräysten mukainen kipinänsammutin.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tilassa. Pakokaasut ovat vaarallisia, sillä ne sisältävät hiilimonoksidia eli häkää, joka on hajuton ja myrkyllinen kaasu. Käytä laitetta vain ulkotilassa, jossa ilma vaihtuu hyvin.
- Älä yritä säätää moottoria käymään nopeammin. Valmistaja on määrittänyt moottorille turvallisen enimmäisnopeuden. Lisätietoja on moottorin käyttöohjeissa.
- Jos käytät laitetta kuivassa paikassa, varmista varotoimenä, että käytettävissä on luokan B sammutin.

Polttoaineen turvallisuus

- Polttoaine syttyy erittäin helposti, ja polttoaineesta vapautuvat kaasut ja höyryt saattavat räjähtää syttyessään. Estä vakavat henkilövahingot noudattamalla tarvittavia turvatoimia käytön aikana.
- Täytä ja tyhjennä polttoainesäiliö puhtaassa ja hyvin tuuletetussa tilassa käyttämällä apuna hyväksyttyä polttoainekannisteria. Kun lisäät polttoainetta tai käytät laitetta, älä tupakoi ja varmista, että lähellä ei ole kipinöitä, avotulta tai muita syttymislähteitä. Älä koskaan lisää polttoainetta sisätilassa.
- Estä kipinäointi tai valokaaret pitämällä maadoitetut johtavat esineet – kuten työkalut – poissa paljaana olevien jännitteellisten sähköjärjestelmän osien ja liitäntöjen luota. Kipinäointi tai valokaaret voivat sytyttää höyryt tai kaasut.
- Sammuta aina moottori ja anna sen jäähtyä ennen polttoaineen lisäämistä. Älä koskaan irrota polttoainesäiliön tulppaa tai lisää polttoainetta, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Älä käytä laitetta, jos polttoainejärjestelmässä on havaittu vuotoja.

- Avaa polttoainesäiliön tulppa varovasti, jotta säiliön mahdollinen paine vapautuu hallitusti.
- Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä liian täyteen. Polttoaine voi laajentua moottorin lämmön takia. Kun lisäät polttoainetta, varmista, että pinta on aina vähintään 1,5 cm:n päässä täyttöputken alaosasta. Näin polttoaineelle jää riittävästi tilaa laajentumista varten.
- Sulje polttoainesäiliön tulppa ja kanisterin korkki huolellisesti ja pyyhi polttoaineroiskeet. Älä koskaan käytä laitetta, jos polttoainesäiliön tulppa ei ole kunnolla paikoillaan.
- Varmista, että polttoaineroiskeet eivät voi syttyä. Jos polttoainetta roiskuu tai läikkyä, älä käynnistä moottoria. Siirrä laite pois roiskeiden luota ja pidä kaikki sytytyslähteet poissa alueelta, kunnes höyryt ovat haihtuneet.
- Jos polttoainetta roiskuu päällesi tai vaatteillesi, pese iho ja vaihda vaatteet välittömästi.
- Säilytä polttoaine kanisterissa, joka on tarkoitettu ja hyväksytty polttoaineen säilyttämiseen.
- Säilytä polttoaine viileässä, hyvin tuuletetussa paikassa poissa kipinöiden, avotulen tai muiden syttymislähteiden luota.
- Älä koskaan säilytä polttoainetta – tai laitetta, jonka säiliössä on polttoainetta – sisätiloissa, joissa höyryt saattavat kulkeutua kipinöiden, avotulen tai muiden sytytyslähteiden (kuten vedenlämmittimen, lämmityslaitteen tai kuivausrummun) luo. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin siirrät laitteen suljettuun tilaan säilyttämistä varten.

ERITYISTURVAOHJEET

- Tarkasta työskentelypaikka huolellisesti. Estä kompastuminen pitämällä työskentelypaikka siistinä ja siivoamalla roskat. Käytä laitetta tasaisella pinnalla.
- Varmista kokoamisen, asentamisen, käytön, kunnossapidon, huollon tai siirtämisen aikana, että paikoiltaan liikahtava laite ei voi aiheuttaa sinulle vammoja.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikkieläimet vähintään 23 metrin etäisyydellä. Jos joku lähestyy sinua, pysäytä laite välittömästi.
- Älä asenna mitään lavan päälle äläkä koskaan käytä laitetta ihmisten kuljettamiseen.
- Älä pysäköi laitetta epävakaaalle pinnalle, joka ei välttämättä kestä laitteen (ja varsinkin täyden laitteen) painoa.
- Vapauta kytkinvipu ennen moottorin käynnistämistä.
- Käynnistä moottori varovasti noudattaen ohjeita. Pysy poissa liikkuvien osien luota.
- Älä koskaan poistu käyttöpaikasta, kun moottori on käynnissä.
- Pidä laitteesta kiinni molemmin käsin käytön aikana. Pidä tukevasti kiinni kahvoista. Ota huomioon, että laite voi hypähtää ylös- tai eteenpäin odottamatta, jos laite osuu piilossa oleviin esteisiin, kuten suuriin kiviin tai juuriin.
- Älä kiirehdi, vaan käytä laitetta kävelyvauhtiin.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta aina turvallisella nopeudella ja säädä nopeutta maanpinnan kaltevuuden, tien kunnon ja kuorman mukaan.
- Ole erityisen varovainen, jos peruutat laitetta tai vedät laitetta itseesi päin.
- Ole erityisen varovainen, jos käytät laitetta hiekkapäällysteisillä teillä, jalkakäytävillä tai ajoteillä tai ylität hiekkapäällysteisiä osuuksia. Varaudu piileviin vaaratilanteisiin tai liikenteeseen.
- Jos alusta on pehmeä, käytä laitetta ensimmäisellä ajo-/ peruutusvaihteella. Älä tee äkkikiihdytyksiä, -käännöksiä tai -pysähdyksiä.
- Ole erityisen varovainen jäisellä alustalla, sillä laite liukuu jäätä pitkin.
- Älä käytä laitetta rajatuilla alueilla, joilla käyttäjä voi jäädä puristuksiin laitteen ja muun kohteen väliin.
- Älä koskaan käytä laitetta pinnalla, jonka kaltevuus on yli 20°.

- Jos käytät laitetta kaltevalla pinnalla ja siirryt eteen- tai taaksepäin, varmista aina, että paino on jakautunut tasaisesti. Kulje kaltevalla pinnalla aina suoraan ylös- tai alaspäin. Älä koskaan aja sivuttaan tai poikittain kaltevia pintoja pitkin. Älä vaihda vaihdetta kaltevalla pinnalla.
- Kun tyhjennät säiliötä, painopiste siirtyy jatkuvasti. Siksi käyttöalustan ominaisuudet vaikuttavat ratkaisevasti laitteen vakauteen. Ole erityisen varovainen ja huolellinen, jos tyhjennät lavaa epävakaalla alustalla (esim. märkä savi tai multa).

SYMBOLIT

Laitteen tyyppikilpi saattaa sisältää symboleja, jotka kuvaavat tärkeitä tuotetietoja tai käyttöohjeita.



Lue käyttöohjeet huolellisesti.



Käytä silmäsuojaimia.
Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojakäsineitä.



Käytä suojajalkineita.



Suoja- ja turvalaitteiden irrottaminen tai muuttaminen on kielletty.



Älä koske osiin, jotka kuumentuvat
käytön aikana. Vakavien palovammojen
vaara!



Älä tupakoi ja pidä laite poissa avotulen luota.
Säilytä, käsittele ja käytä polttoaineita erityisen
varovasti, sillä höyrystyneet polttoaineet ovat
helposti syttyviä ja räjähdysvaarallisia.



Sinkoutumisvaara.



Pidä kädet ja jalat poissa kulkureitiltä ja
liikkuvien osien luota.



Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttöpaikasta.

TEKNISET TIEDOT

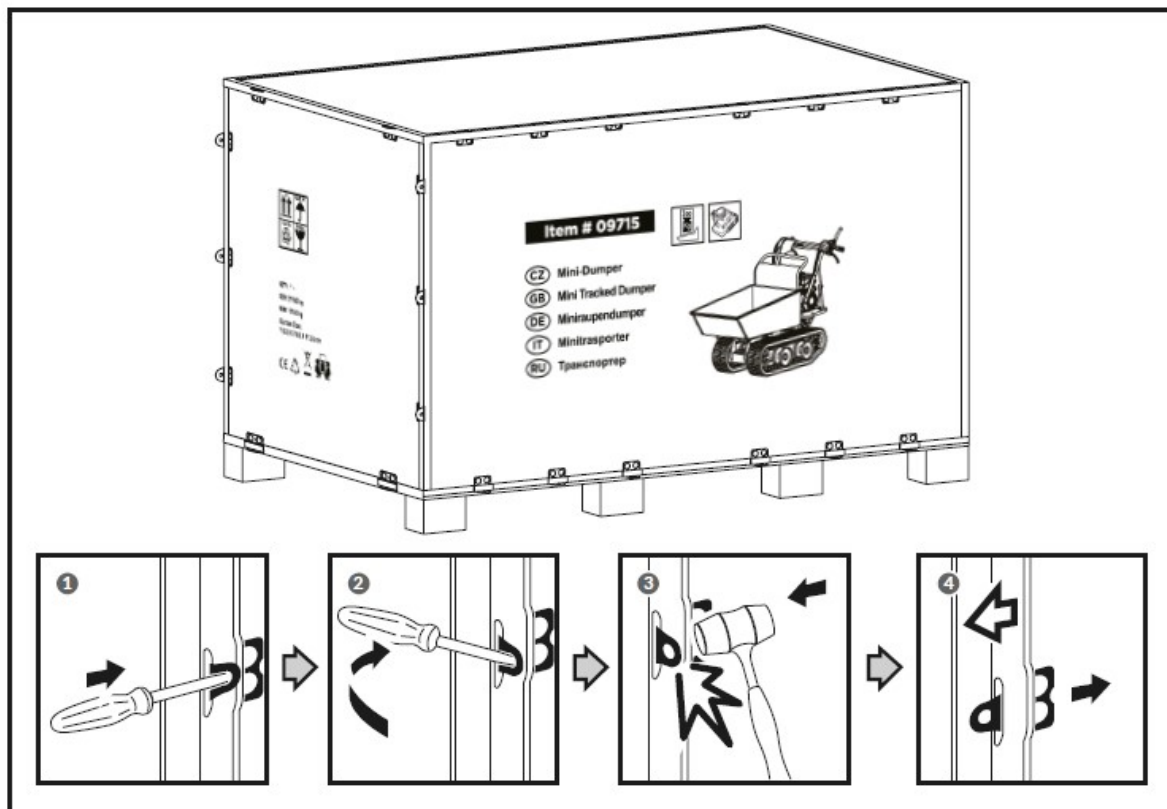
Moottori	196 cm ³ , 6,5 HV
Vaihteet	3 eteen + 1 peruutus
Kapasiteetti	300 kg
Lavan pituus	860 mm
Lavan leveys	630 mm
Lavan syvyys	290 mm
Telaleveys	180 mm
Ääniteho	103 dB(A) k=3 dB(A)
Äänenpainetaso	92 dB(A) k=3 dB(A)
Tärinä kahvojen ottimissa	Vasen: 10,1 m/s ² k=1,5 m/s ² Oikea: 11,3 m/s ² k=1,5 m/s ²

Tämä tuote täyttää laatuluokan HA 2807 vaatimukset.

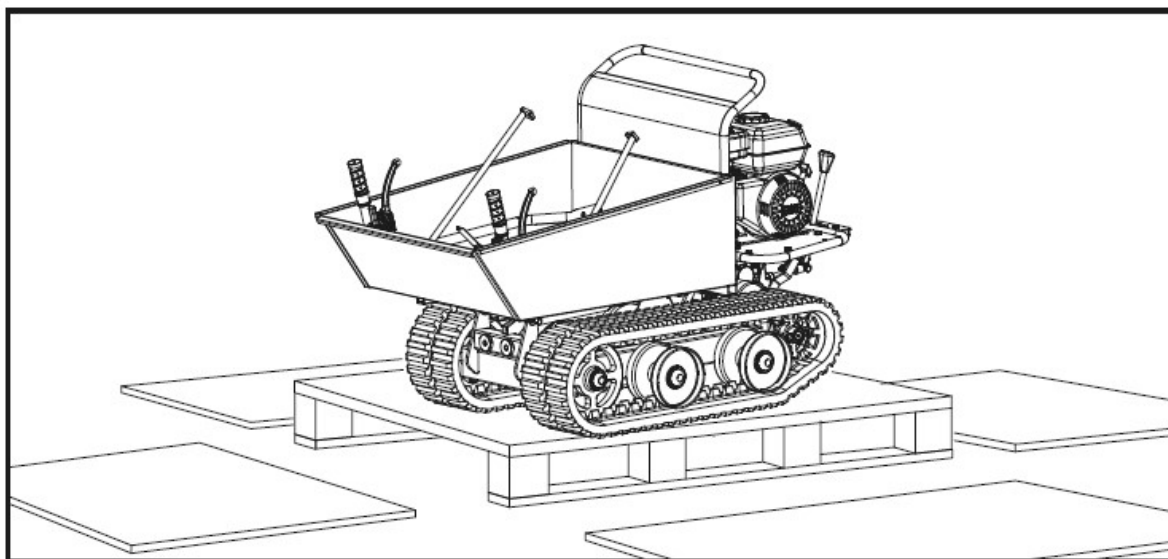
KÄYTTÖÖNOTTO

Pakkauksen avaaminen

Avaa kaikki sivujen kiinnittimet ruuvimeisselillä ja vasaralla.

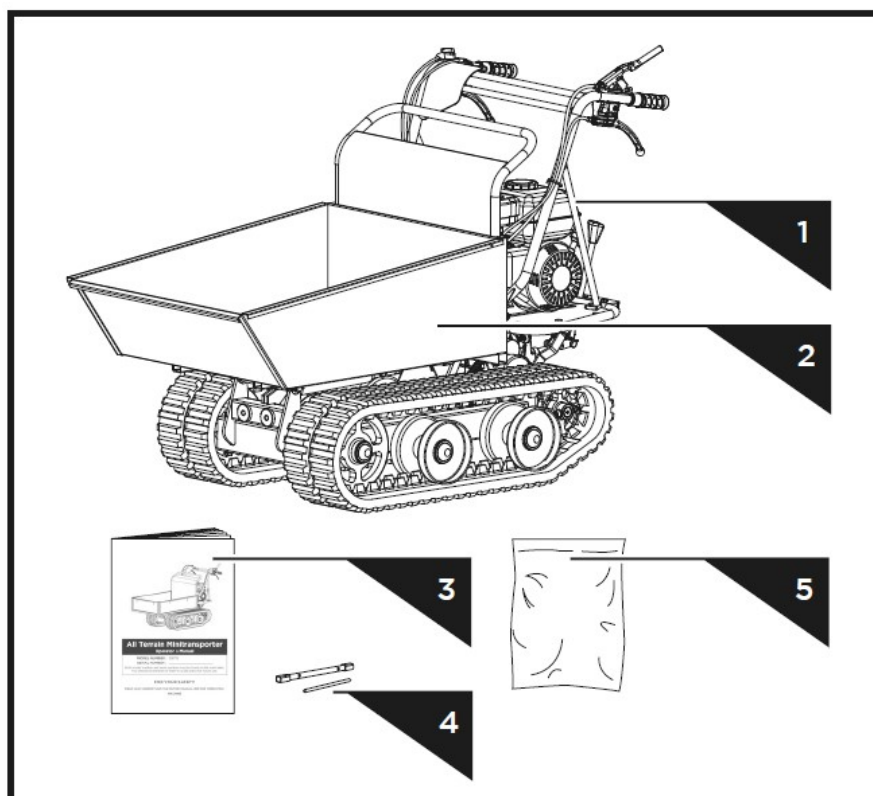


Irrota kaikki vanerilevyt ja poista irtonaiset osat alustana olevien kuormalavojen päältä.

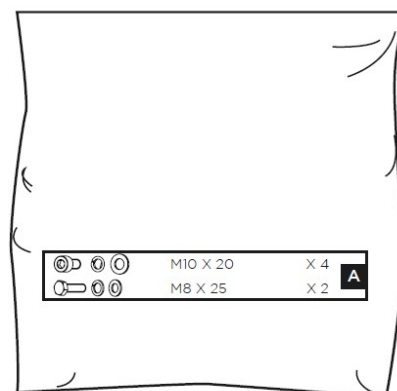


Toimituksen sisältö

Minidumpperi toimitetaan osittain koottuna ja huolellisesti pakattuna. Ota osat pois pak-
kauksesta ja tarkasta, että pakkaus sisältää seuraavat:



1. Kahvat
2. Laite
3. Käyttöohje ja moottorin käyttöohje
4. Välineet sytytystulppien asentamista varten
5. Kiinnitys-
tarvikepakkaus (ks. alla)

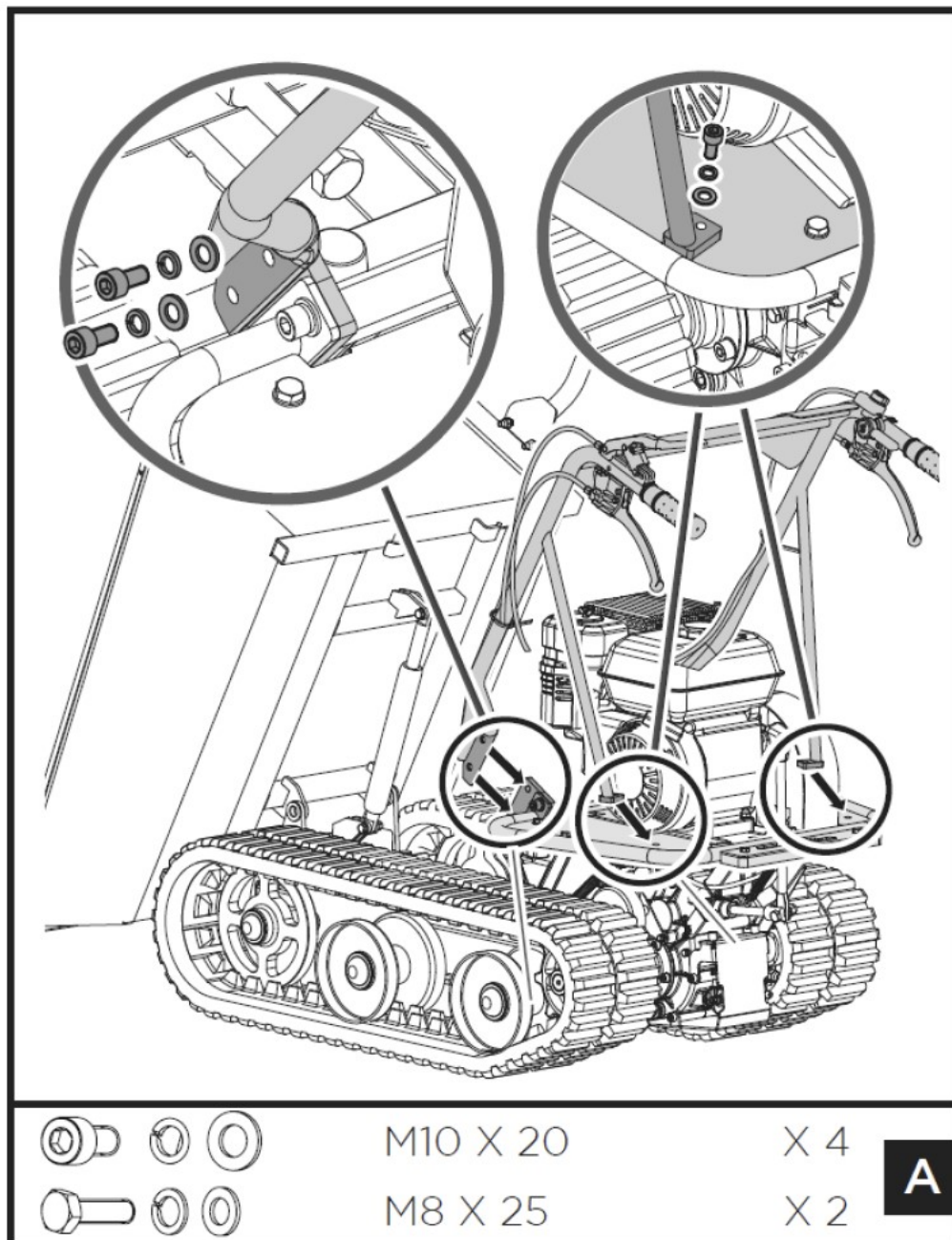


Kokoaminen

Laitteen kokoaminen onnistuu muutamassa minuutissa noudattamalla alla annettuja ko-koamisohjeita.

Käsi kahvojen asentaminen

Aseta käsi kahvojen aukot kiinnitystelineen oikeisiin kohtiin ja kiinnitä kahvat käyttämällä jousialuslevyä, tasaista aluslevyä ja pulttia M10x20. Kiinnitä kahvojen tukitangot moottorin koteloon jousialuslevyllä, tasaisella aluslevyllä ja kuusiopultilla M8x25.



Moottoriöljy



ÖLJY ON TYHJENNETTY KULJETTAMISTA VARTEN.

Jos moottoriin ei lisätä öljyä ennen moottorin käynnistämistä, moottori voi vahingoittua pysyvästi ja moottorin takuu raukeaa. Lisää öljyä laitteen mukana toimitettujen moottorin käyttöohjeiden mukaisesti.

KÄYTTÖ

Toiminnot ja ohjaimet

Moottorikytkin

Kaasunsäädin

Oikea ohjausvipu

Kytkinvipu

Vasen ohjausvipu

Lava

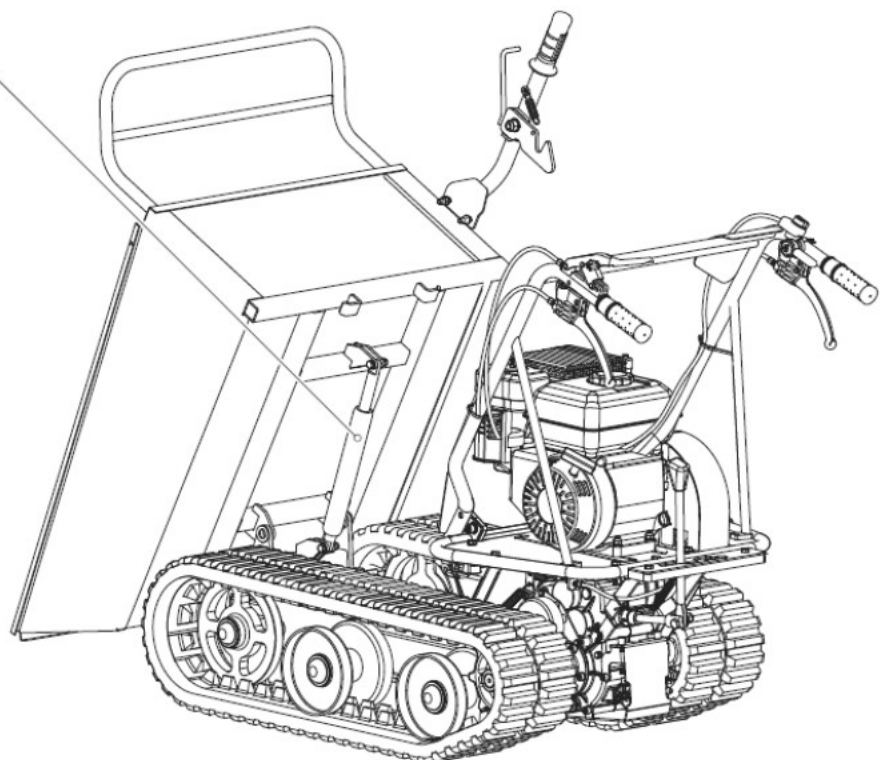
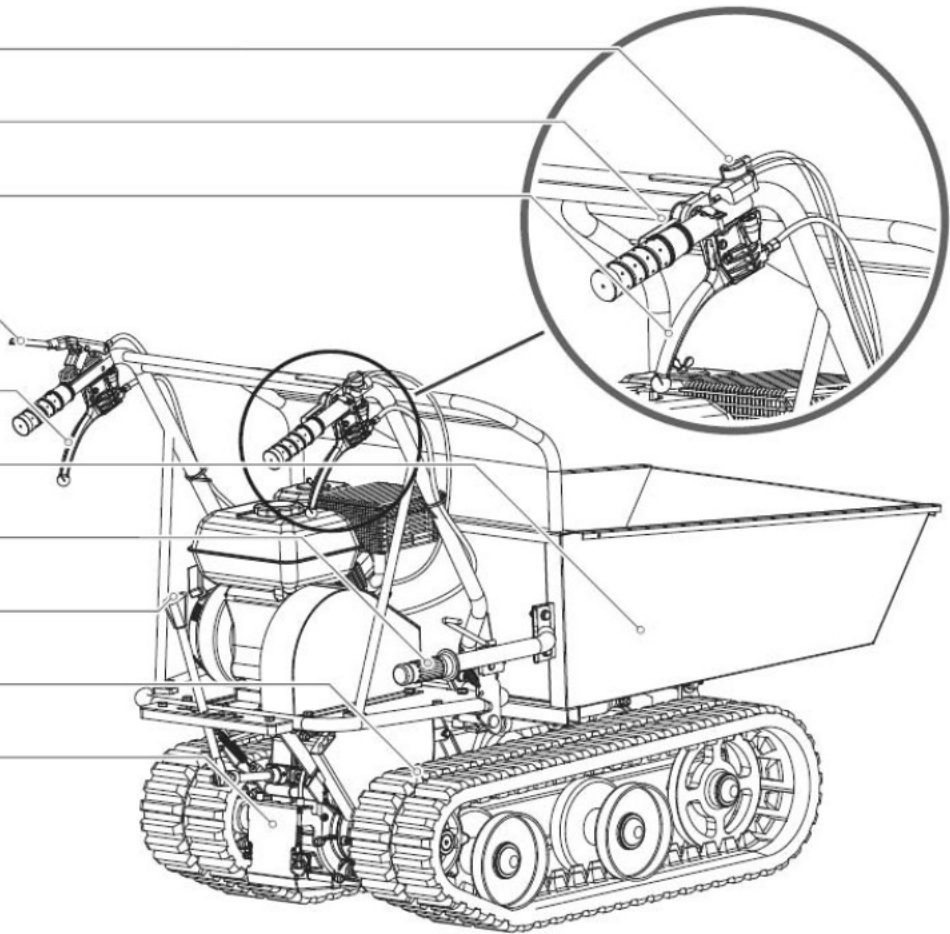
Kallistuskahva

Vaihdevipu

Tela

Vaihdelaatikko

Kaasujousitus





Vaihdevipu

Vaihdevivussa on neljä asentoa: 3 nopeutta eteenpäin ja 1 peruutusvaihte. Voit muuttaa nopeutta kääntämällä vaihdevivun haluamaasi asentoon. Vipu asettuu automaattisesti nopeuksien kohdalle.



Vapauta aina kytkinvipu ennen nopeuden vaihtamista. Muussa tapauksessa dumperi voi vahingoittua.

- Hitaammat nopeudet on tarkoitettu raskaammille kuormille ja nopeammat nopeudet puolestaan kevyiden kuormien tai tyhjän lavan siirtämiseen. Suosittelemme käyttämään laitetta aluksi hitaammalla nopeudella, kunnes tunnet dumperin toiminnan.
- Jos moottori hidastuu kuormitettuna tai telat alkavat luistaa, vaihda vaihte pienemmälle.
- Jos laitteen etuosa alkaa nousta irti alustasta, vaihda vaihte pienemmälle. Jos etuosa nousee edelleen ylös, nosta laitetta kahvoista.

Oikea/vasen ohjausvipu

Vipujen avulla voit ohjata laitetta vasemmalle/oikealle.



Käytä ohjausvipuja vain hitaalla nopeudella.

Kaasujousitus

Kaasujousitus tukee säiliötä säiliön nostamisen ja laskemisen aikana.

Moottorin virtakytkin

Moottorikytkimessä on kaksi asentoa. OFF – moottori ei käynnisty tai käy. ON – moottori käynnistyy ja käy.

Takaisinkelautuvan käynnistimen kahva

Moottori käynnistetään takaisinkelautuvan käynnistimen avulla.

Polttoaineen sulkuventtiili

Polttoaineen sulkuventtiilissä on kaksi asentoa:

KIINNI () – Käytä tätä asentoa laitteen kunnossapidon, kuljettamisen tai säilyttämisen aikana.

AUKI () – Käytä tätä asentoa laitteen käytön aikana.

Kaasunsäädin

Kaasunsäätimellä säädetään moottorin nopeutta. Sen asennot ovat NOPEA ,

HIDAS  ja STOP. Kun säädin käännetään STOP-asentoon, säädin sammuttaa moottorin.

Rikastimen säädin

Rikastimen säädin rajoittaa kaasuttimeen virtaavaa ilmamäärää, mikä helpottaa moottorin käynnistämistä. Rikastimen säädin liukuu asennosta CHOKE CLOSED (Rikastin kiinni) asentoon CHOKE OPEN (Rikastin auki).



Älä koskaan pysäytä moottoria rikastimen avulla.

Kytkinvipu

Kun painat vipua, kytkin menee päälle. Kun vapautat vivun, kytkin menee pois päältä.

Öljyn lisääminen moottoriin

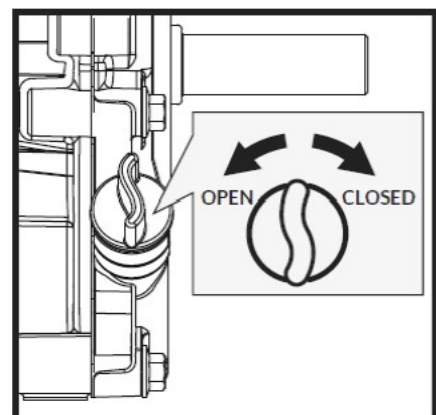


Moottorissa ei ole öljyä toimitushetkellä. Toimitus sisältää kuitenkin pullon moottoriöljyä. Älä käynnistä moottoria ennen kuin olet lisännyt öljyä.

1. Varmista, että dumperi on tasaisella alustalla.
2. Irrota öljyn täyttöaukon suojus / öljytikku öljyn lisäämistä varten.
3. Lisää öljyä suppilon avulla, kunnes öljyn pinta ulottuu öljytikun FULL (Täynnä) -merkintään. (Tarkempia tietoja öljymäärästä, suositellusta öljystä ja täyttöaukon sijainnista on moottorin käyttöohjeissa.)



ÄLÄ TÄYTÄ SÄILIÖTÄ LIIAN TÄYTEEN. Tarkasta moottorin öljytaso päivittäin ja lisää öljyä tarvittaessa.



Bensiinin lisääminen moottoriin



Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja räjähdysvaarallista. Polttoaineen käsittely voi aiheuttaa palovammoja tai vakavia vammoja. Käsittele bensiiniä varovasti.



Täytä polttoainesäiliö aina ulkotilassa. Älä koskaan lisää polttoainetta sisätilassa. Jos bensiinihöyryä kertyy suljettuun sisätilaan, höyry voi syttyä. Räjähdysvaara!

1. Sammuta moottori ja anna moottorin jäähtyä vähintään kahden minuutin ajan ennen kuin lisää polttoainetta.
2. Irrota polttoaineen täyttöaukon tulppa ja täytä säiliö. (Tarkempia tietoja polttoaineen määrästä, suositellusta polttoaineesta ja täyttöaukon sijainnista on moottorin käyttöohjeissa.)
3. Aseta säiliön tulppa paikoilleen ja kiristä se kunnolla kiinni. Puhdista aina polttoaineroiskeet.

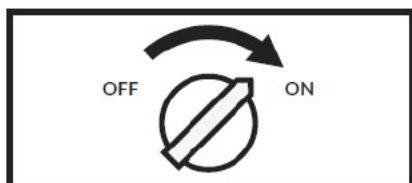


TÄRKEÄÄ: ÄLÄ TÄYTÄ SÄILIÖTÄ LIIAN TÄYTEEN!

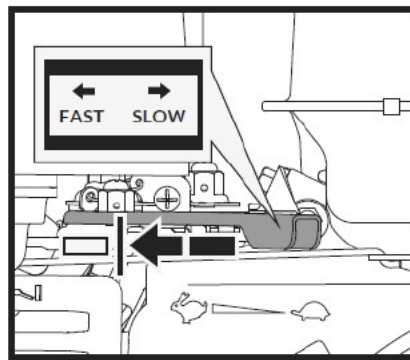
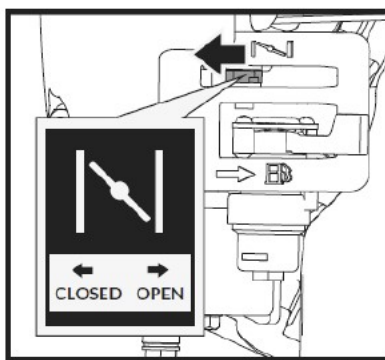
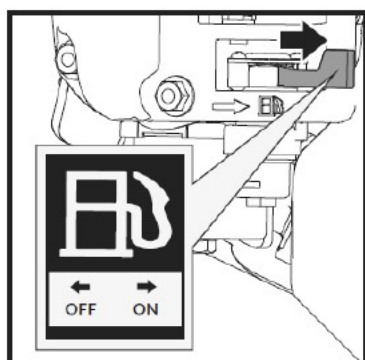
Tässä laitteessa ja/tai sen moottorissa voi olla polttoaineen haihtumisen estojärjestelmän (EVAP) osia, jotka ovat tarpeen EPA- ja/tai CARB-vaatimusten täyttymiseksi. Osat toimivat kunnolla vain, kun polttoainesäiliö täytetään suositeltuun tasoon. Jos säiliö täytetään liian täyteen, EVAP-järjestelmän osat saattavat vahingoittua pysyvästi. Kun säiliö täytetään suositeltuun tasoon, säiliöön jää riittävästi tilaa polttoaineen laajentumista ja höyryjä varten. Kun täytät polttoainesäiliötä, varmista, että et ylitä suositeltua täyttötasoa. Täytä säiliö bensiinkanisterista käyttämällä sopivan kokoista kaatonokkaa. Älä käytä suppiloa tai muuta välinettä, joka estää täytön silmämääräisen seuraamisen.

Moottorin käynnistäminen

1. Käännä moottorikytkin ON-asentoon.



2. Avaa polttoaineen sulkuventtiili.
3. Käännä rikastimen säädin asentoon CLOSED (Kiinni). Jos moottori on lämmin, rikastinta ei tarvitse sulkea.
4. Käännä kaasunsäädintä hieman kohti asentoa NOPEA.



5. Vedä takaisinkelautuvasta käynnistimestä, kunnes moottori käynnistyy. Anna käynnistimen kelautua takaisin sisään jokaisen vedon välissä. Toista vaiheet tarvittaessa. Kun moottori käynnistyy, käännä kaasunsäädin asentoon NOPEA, ennen kuin käytät laitetta.



**Käynnistimen johto kelautuu takaisin nopeasti (takaisku) ja saattaa vetää kämmettä ja kättä moottoria kohti ennen kuin ehdit päästää irti kahvas-
ta. Tämä voi aiheuttaa murtumia, ruhjeita tai venähdyksiä.**

Käyttö

- Kun moottori on lämmennyt, lisää moottorin nopeutta kääntämällä kaasunsäädintä.
- Valitse sopiva vaihde ja purista hitaasti kytkinvipua. Jos vaihde ei mene heti päälle, vapauta kytkinvipu hitaasti ja yritä uudelleen. Dumpperi alkaa liikkua.
- Dumpperin ohjausvivut ovat kahvoissa, joten sitä on helppo ohjata. Jos haluat kääntyä oikealle tai vasemmalle, vedä oikeasta tai vasemmasta ohjausvivusta.
- Ohjausherkkyyys riippuu laitteen nopeudesta ja kuormituksesta. Jos käytät laitetta tyhjänä, jo vähäinen vivun kosketus kääntää laitetta. Jos käytät laitetta täydellä kuormituksella, vipua täytyy painaa kovemmin.
- Teloilla kulkevan minidumpperin maksimikapasiteetti on 300 kg. Kuormituksessa kannattaa kuitenkin huomioida käyttöalusta, ja kuormaa täytyy säätää tarvittaessa.
- Jos alustan kantokyky voi olla heikko, käytä laitetta pienellä vaihteella ja ole varovainen. Kulje koko alueen yli pienellä vaihteella.
- Vältä äkkikäännöksiä ja yritä kulkea mahdollisimman suorassa linjassa, jos maasto on epätasaista tai hankalaa tai kulkureitillä on teräviä, epätasaisia kohtia, joissa laite kulkee huonommin.
- Vaikka laitteessa on kumitelat, ole varovainen, jos käytät laitetta huonolla säällä (jää, voimakas sade ja lumi) tai alustalla, jossa dumpperi ei välttämättä pysy vakaana.
- Ota huomioon, että teloilla kulkeva ajoneuvo voi nykiä tai täristä kulkiessaan töyssyjen, aukkojen ja reunusten yli.
- Laite pysähtyy ja jarruttaa automaattisesti, kun vapautat kytkinvivun.
- Jos pysäytät laitteen erittäin kaltevalle pinnalle, estä laitteen liikkuminen asettamalla kiila toisen telan alle.

Tyhjäkäyntinopeus

Kun laite on tyhjäkäynnillä, käännä kaasunsäädin asentoon HIDAS. Tämä estää moottorin kuormittumista. Hidastamalla moottorin nopeutta voit pidentää moottorin käyttöikää, säästää polttoainetta ja vähentää melupäästöjä.

Moottorin pysäyttäminen

Hätätilanteessa voit pysäyttää moottorin kääntämällä moottorikytkimen OFF-asentoon. Noudata tavallisessa käytössä seuraavia ohjeita:

1. Käännä kaasunsäädin asentoon HIDAS ().
2. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä muutaman minuutin ajan.
3. Käännä moottorikytkin OFF-asentoon.
4. Käännä polttoaineen sulkuventtiili SULJETTU-asentoon ().



Moottoria ei kannata pysäyttää äkillisesti suurella kuormituksella. Äkkipysäytys voi johtaa moottorin vahingoittumiseen.



Älä pysäytä moottoria kääntämällä rikastimen säädintä SULJETTU-asentoon. Kääntäminen voi aiheuttaa takaiskun tai vahingoittaa moottoria.

HUOLTO

Voit varmistaa teloilla kulkevan minidumpperin ja sen osien pitkän käyttöiän huolehtimalla laitteen kunnossapidosta.

Ennaltaehkäisevä kunnossapito

1. Kytke moottori pois päältä ja varmista, että kaikki ohjaimet ovat nolla-asennossa / pois päältä. Anna moottorin jäähtyä kunnolla.
2. Pidä moottorin kaasunsäädin HIDAS-asennossa, irrota sytytystulpan johdin sytytystulpastä ja laita se talteen.
3. Tarkasta dumperin yleiskunto. Tarkasta, että ruuvit on kiristetty kunnolla, liikkuvat osat ovat pysyneet paikoillaan ja liikkuvat kunnolla, kaikki osat ovat ehjiä ja laitteen käyttö on muutenkin turvallista.
4. Puhdista liat ja roskat pehmeällä harjalla, imurilla tai paineilmalla. Voitele sitten kaikki liikkuvat osat laadukkaalla kevytöljyllä.
5. Kytke sytytystulpan johdin takaisin paikoilleen.



Älä koskaan puhdista laitetta painepesurilla! Laitteen sisälle ja vaihdelaatikkoon voi päätyä vettä, joka vahingoittaa akseleita, vaihteita, laakereita tai moottoria. Painepesurien käyttö lyhentää laitteen käyttöikää ja vaikuttaa huoltoon.

Vaihdelaatikko

Vaihdelaatikkoon on lisätty tehtaalla sopiva määrä voiteluainetta. Jos vaihdelaatikossa ei havaittu vuotoa eikä vaihdelaatikkoon ole korjattu, voiteluainetta ei tarvitse lisätä. Jos voiteluainetta täytyy lisätä, käytä voiteluaineena vaihteistoöljytyyppiä GL-5 tai GL-6, SAE85-95 tai EP. Älä käytä synteettistä öljyä.

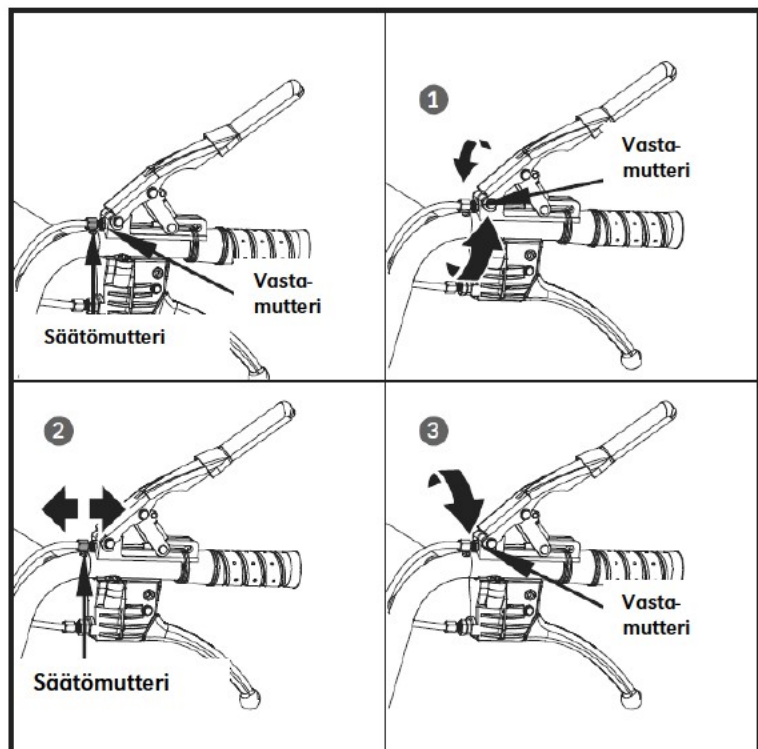
Yleinen voitelu

Voitele kaikki laitteen liikkuvat osat kevyesti aina käyttöjakson päätyessä tai 25 käyttötunnin jälkeen.

Kytkimen säätäminen

Kun kytkin alkaa kulua, vipu löystyy ja siihen on vaikeampi ulottua. Voit säätää kytkinvivun takaisin lähtöasentoon seuraavasti:

1. Löysää vastamutteria kiertämällä sitä vastapäivään 10 mm:n kiintoavaimella.
2. Kiristä tai löysää kaapelia kiertämällä kaapelinsäätömutteria myötä- tai vastapäivään 10 mm:n kiintoavaimella, kunnes kireys on sopiva.
3. Kun säätö on valmis, kiristä vastamutteri takaisin paikoilleen kahvaa vasten niin, että se pitää kaapelin paikoillaan.



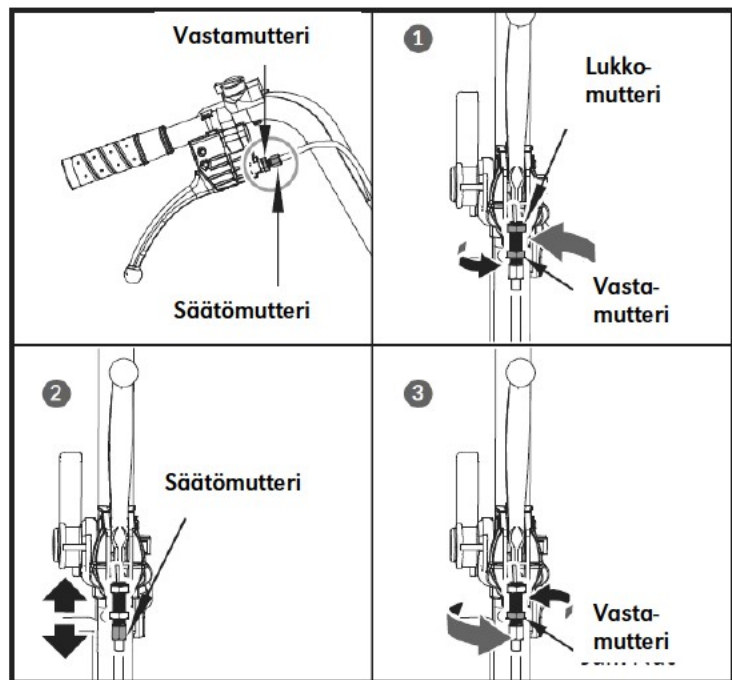
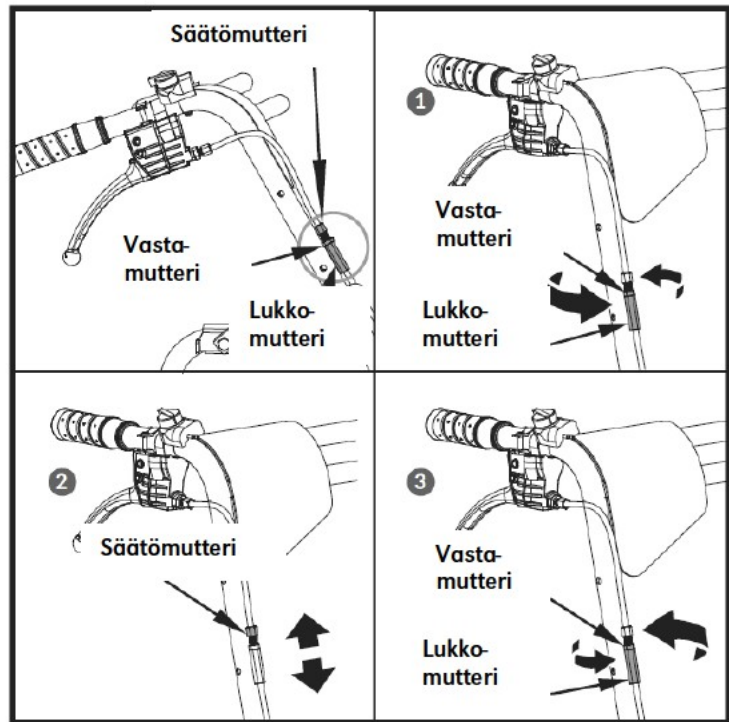
Ohjauksen säätäminen

Jos ohjaaminen muuttuu hankalamaksi, säädä kaapelin kireyttä seuraavasti:

1. Löysää vastamutteria kiertämällä sitä vastapäivään 10 mm:n kiintoavaimella.
2. Kiristä tai löysää kaapelia kiertämällä kaapelinsäätömutteria myötä- tai vastapäivään 10 mm:n kiintoavaimella, kunnes kireys on sopiva.
3. Kun säätö on valmis, kiristä vastamutteri takaisin paikoilleen kahvaa vasten niin, että se pitää kaapelin paikoillaan.

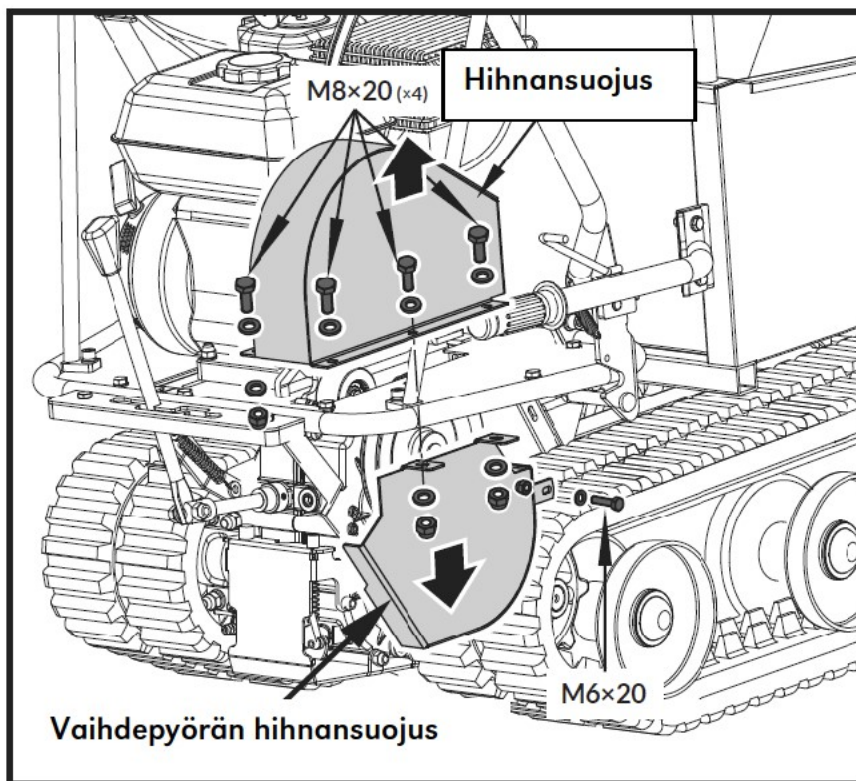
Jos et saa kiristettyä kaapelia riittävästi edellä kuvatun säädön avulla, toimi seuraavasti:

1. Löysää vastamutteria kiertämällä sitä vastapäivään 12 mm:n kiintoavaimella.
2. Kiristä tai löysää kaapelia kiertämällä kaapelinsäätömutteria myötä- tai vastapäivään 10 mm:n kiintoavaimella, kunnes kireys on sopiva.
3. Kun säätö on valmis, kiristä vastamutteri takaisin paikoilleen kahvaa vasten niin, että se pitää kaapelin paikoillaan.

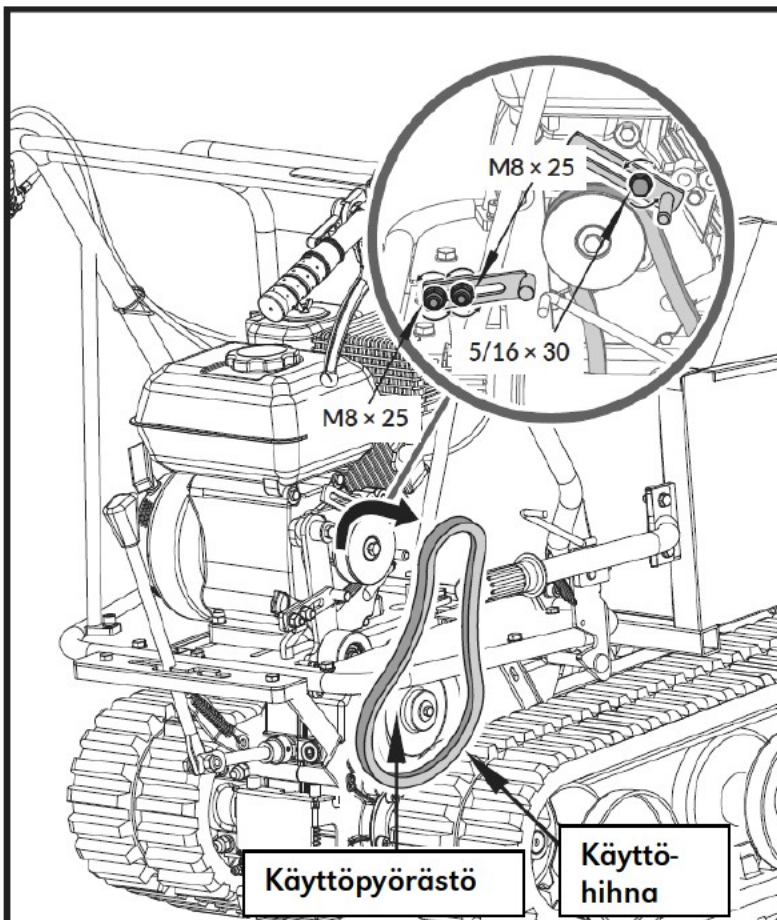


Käyttöhihnan vaihtaminen

Irrota hihnansuojukset kuvan mukaisesti.



Löysää kahta pulttia $M8 \times 25$ ja yhtä pulttia $5/16 \times 30$, joilla hihnansuojukset on kiinnitetty paikoilleen. Pultteja ei tarvitse irrottaa kokonaan. Vedä hihna ulos.

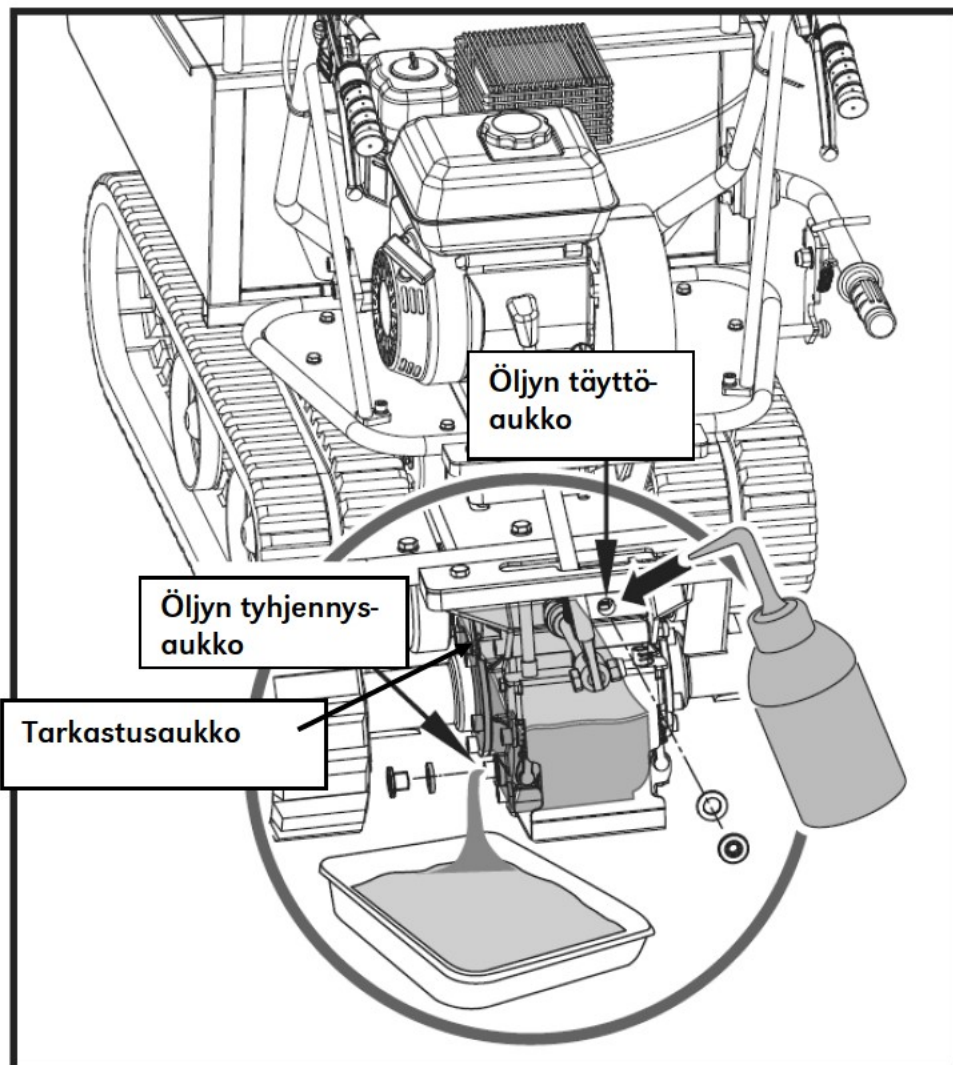




Hihnan ohjainta täytyy ehkä löysätä ja hihnaa vetää taaksepäin ennen hihnan irrottamista.

Voitelu

- Vaihteisto on esivoideltu ja tiivistetty tehtaalla. Se täytyy voidella vasta 50 käyttötunnin jälkeen.
- Vaihda vaihteistoöljy kokonaan ensimmäisten 50 käyttötunnin jälkeen. Tilavuus on 1,5 litraa.
- Ensimmäisen öljynvaihdon jälkeen riittää, että tarkastat öljytason jokaisen 50 käyttötunnin jälkeen. Irrota tarkastusaukon tulppa. Mikäli öljyä ei virtaa ulos, lisää öljyä tarvittava määrä.
- Käytä siirrettäville työkaluille tarkoitettua litiumrasvaa #0, (kuten Lubriplate 6300AA, Lubriplate GR-132 tai Multifak, esim. EP-O).
- Jos haluat vaihtaa vaihteistoöljyn, sammuta moottori ja anna sen jäähtyä hieman ja kierre sitten auki täyttöaukon suojus ja tyhjennystulppa. Kun kaikki öljy on valunut ulos, laita tyhjennystulppa takaisin paikoilleen ja lisää uutta öljyä.

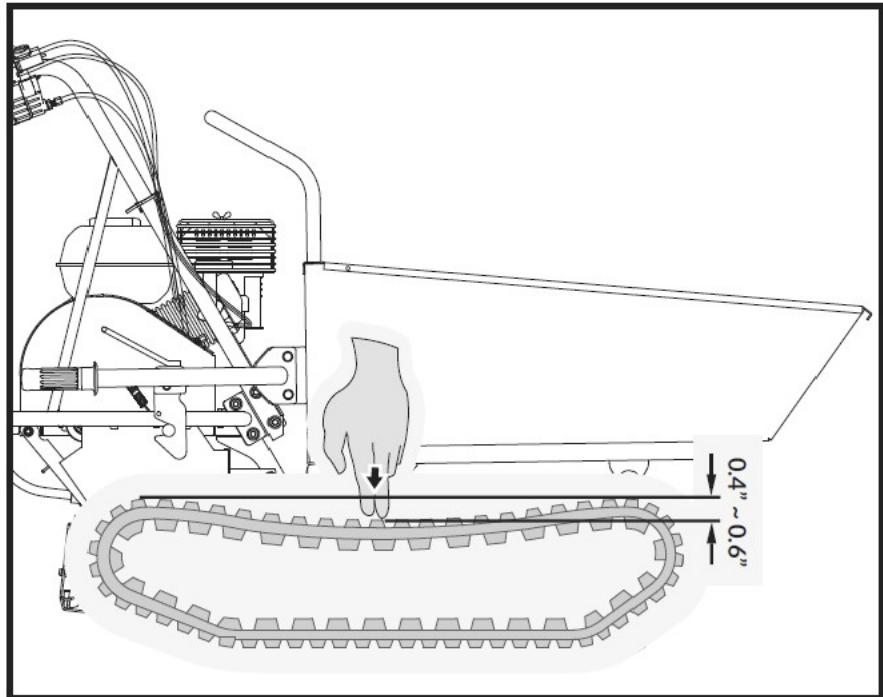


Telojen kiristäminen

Telat löystyvät käytön aikana. Kun telat ovat löystyneet, ne luiskahtavat käyttöpyörän yli ja saavat käyttöpyörän heilahtamaan kotelossaan. Tämä vahingoittaa ja kuluttaa käyttöpyörän kotelo.

Tarkasta telojen kiristys seuraavasti:

- Siirrä laite tasaiselle ja tukevalle maalle, asfalttipinnalle tai päällystetylle pinnalle.
- Nosta laite laitteen painon kestävien tukien päälle niin, että telat ovat noin 10 cm:n korkeudella alustasta.
- Mittaa telan keskilinjän poikkeama vaakatasoon nähden. Poikkeama saa olla korkeintaan 1,0–1,5 cm.



Jos poikkeama on sallittua suurempi, toimi seuraavasti:

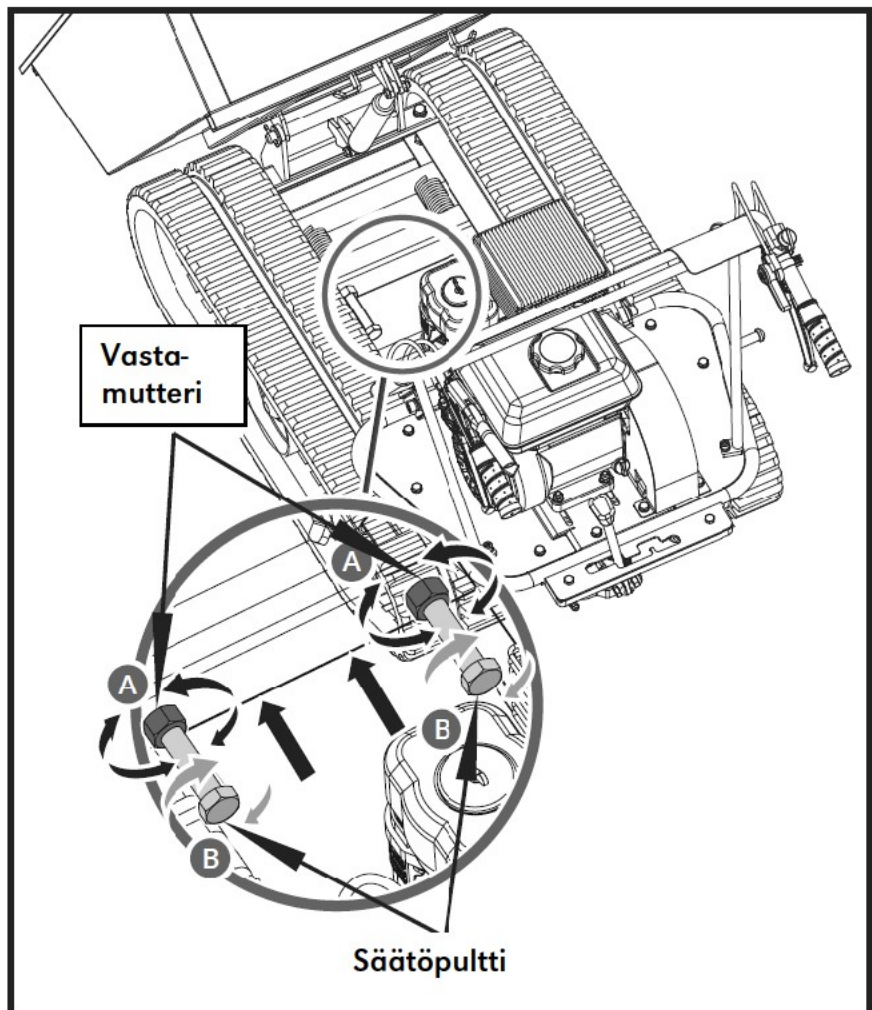
- Kallista säiliötä kallistuskahvoista ja aseta se nojaamaan säiliön painon kestäviin tukiin.
- Löysää lukkomutteriä A.
- Kiristä pulttia B, kunnes kireys on sopiva.
- Lukitse pultti B kiristämällä lukkomutteri A kunnolla paikoilleen.
- Laske säiliö takaisin alkuperäiseen asentoon.



Älä kiristä telaa liian kireälle. Telan ja jarrujen säädöt ovat yhteydessä toisiinsa. Mitä kireämällä tela on, sitä heikompi jarruteho on.



Jos säätöpultissa ei ole enää säätövaraa, telat täytyy ehkä vaihtaa.



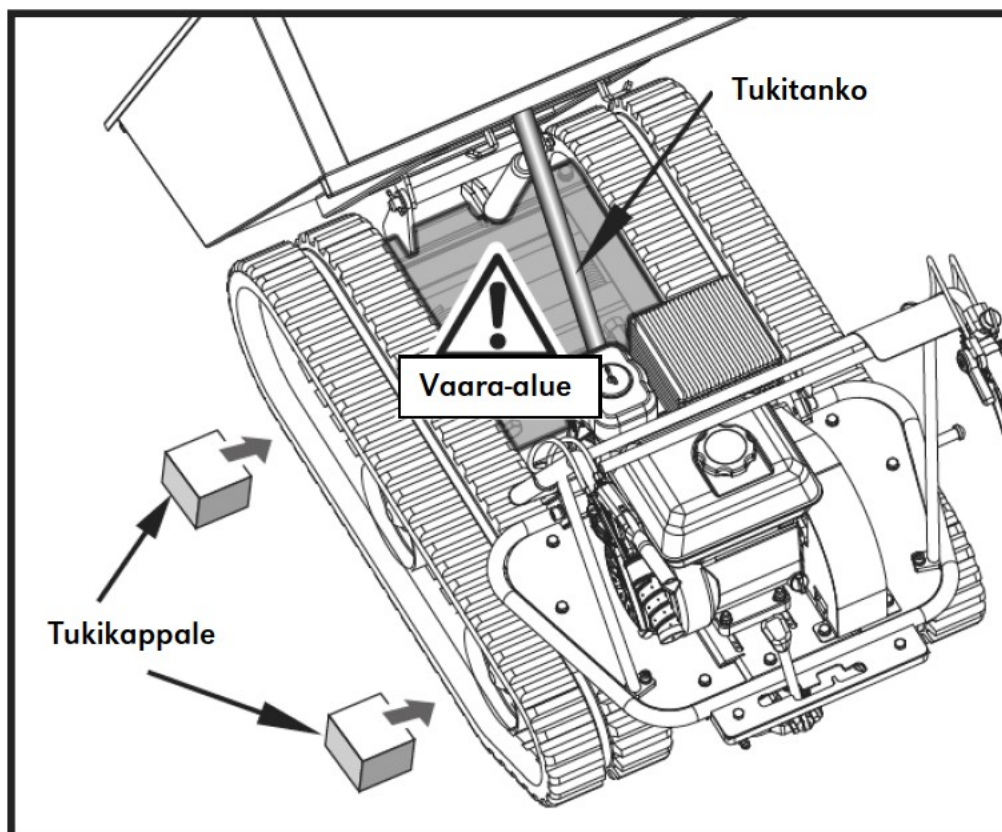
Telojen vaihtaminen



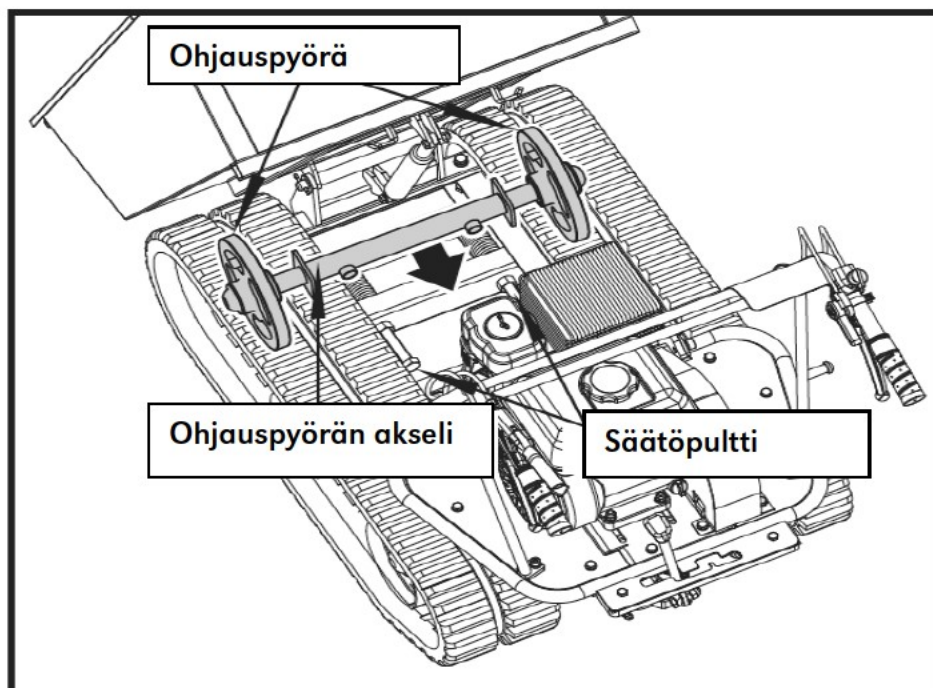
Kun irrotat tai asennat teloja, varmista, että sormesi eivät jää telan ja vetopyörän väliin.

Tarkasta telojen kunto säännöllisesti. Jos tela on halkeillut tai kulunut, vaihda tela mahdollisimman pian.

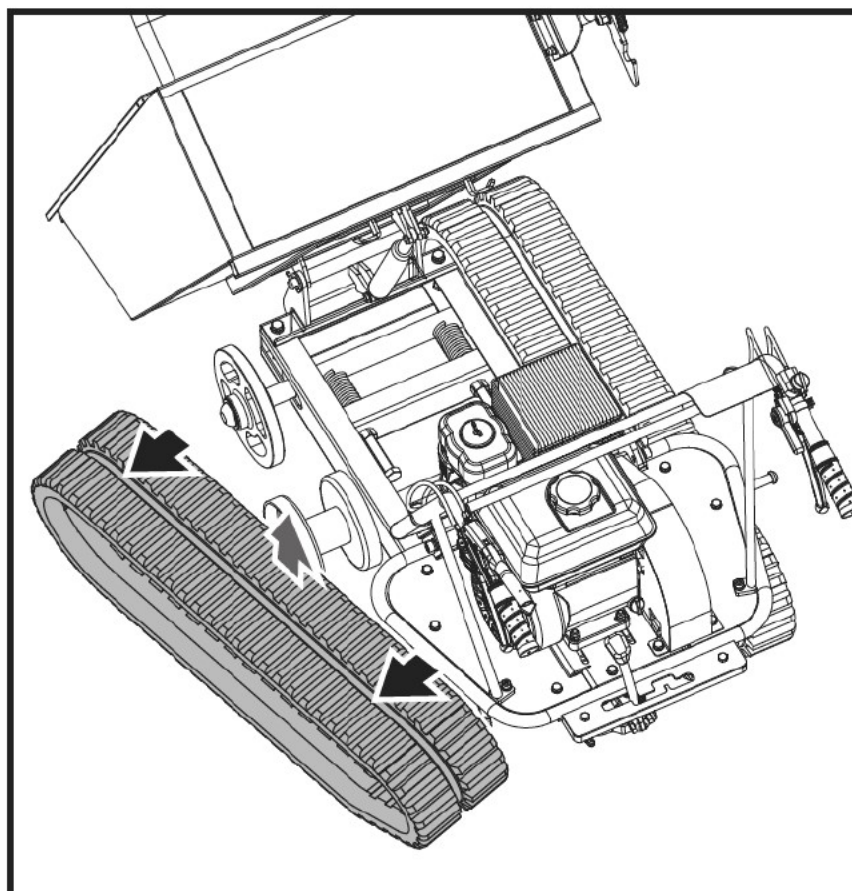
- Nosta säiliö ylös ja tue säiliö varmuuden vuoksi paikoilleen tukitangon avulla.
- Nosta laite laitteen painon kestävien tukien päälle niin, että telat ovat noin 10 cm:n korkeudella alustasta.



- Löysää säätöpultteja ja vedä ohjauspyörän akselia moottoria kohti, kunnes tela irtaa.



- Vedä koko tela irti.



Moottorin kunnossapito

Tarkempia tietoja moottorin kunnossapidosta on laitteen mukana toimitetuissa moottorin käyttöohjeissa. Moottorin käyttöohjeet sisältävät yksityiskohtaisia ohjeita ja aikataulun kunnossapitoa varten.

Säilyttäminen

Jos et aio käyttää minidumpperia yli 30 päivään, valmisteile laite säilytykseen seuraavasti:

- Tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan. Etanolia tai MTBE:tä sisältävä polttoaine alkaa vanhentua 30 päivän säilytyksen jälkeen. Vanhentuneen polttoaineen korkean hartsipitoisuuden takia kaasutin voi tukkeutua ja polttoaineen virtaus estyä.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä pysähtymiseen asti, jotta kaasuttimeen ei varmasti jää polttoainetta. Käytä moottoria pysähtymiseen asti. Tällä varmistat, että kaasuttimeen ei kerry sakkaa, joka voisi vahingoittaa moottoria.
- Kun moottori on vielä lämmin, tyhjennä öljy moottorista. Lisää uutta öljyä, jonka luokka vastaa moottorin käyttöohjeissa suositeltua luokkaa.
- Puhdista laitteen ulkopinta puhtailla liinoilla ja varmista, että ilma-aukot ovat puhtaat ja auki. HUOMAA: Älä puhdista muoviosia voimakkailla puhdistusaineilla tai öljypohjaisilla puhdistusaineilla. Kemikaalit voivat vahingoittaa muoveja.
- Tarkasta, että kaikki osat ovat ehjiä ja kunnolla paikoillaan. Korjaa tai vaihda vahingoittuneet osat ja kiristä löystyneet ruuvit, mutterit ja pultit.
- Säilytä laitetta tasaisella alustalla puhtaassa ja kuivassa sisätilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.



Älä säilytä polttoainetta sisältävää laitetta tuulettamattomassa paikassa, jossa polttoaineesta vapautuvat höyryt voisivat kulkeutua avotulen, kipinöiden, merkkivalojen tai minkä tahansa sytytyslähteiden luo.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	- Sytytystulpan johdin on irti. - Polttoaine on loppunut tai vanhentunut. - Rikastin ei ole auki. - Polttoaineletku on tukossa. - Sytytystulppa on vioittunut. - Moottori tulvii.	- Kytke sytytystulpan johdin kunnolla sytytystulppaan. - Lisää uutta, puhdasta bensiiniä. - Aseta kaasunsäädin rikastukselle kylmäkäynnistystä varten. - Puhdista polttoaineletku. - Puhdista, säädä välystä tai vaihda. - Odota muutama minuutti ja käynnistä uudelleen ilman ryyppyä.
Moottori käy epätasaisesti.	- Sytytystulpan johdin on löystynyt. - RIKASTIN on valittuna. - Polttoaineletku on tukossa tai polttoaine on vanhentunut - Venttiili on kiinni. - Polttoainejärjestelmässä on vettä tai likaa. - Ilmanpuhdistin on likainen. - Kaasutin on säädetty väärin.	- Kytke ja kiristä sytytystulpan johdin kunnolla. - Kytke rikastin pois päältä. - Puhdista polttoaineletku. Lisää säiliöön uutta, puhdasta bensiiniä. - Avaa venttiili. - Tyhjennä polttoainesäiliö. Lisää uutta polttoainetta. - Vaihda tai puhdista ilmanpuhdistin. - Katso moottorin käyttöohjeet.
Moottori ylikuumenee.	- Moottorin öljytaso on alhainen. - Ilmanpuhdistin on likainen. - Ilmavirtaus on estynyt. - Kaasutinta ei ole säädetty oikein.	- Täytä kampikammioon sopivaa öljyä. - Puhdista ilmanpuhdistin. - Irrota kotelo ja puhdista. - Katso moottorin käyttöohjeet.
Jompikumpi teloista on jumissa.	- Telan ja rungon väliin on päässyt vierasesineitä.	- Poista vierasesine.
Laite ei liiku, vaikka moottori on käynnissä.	- Vaihdetta ei ole valittu oikein. - Telat eivät ole tarpeeksi kiireällä.	- Varmista, että vaihdevipu ei ole kahden vaihteen välissä. - Kiristä telat.